

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE
NORTHWEST TERRITORIES
7TH COUNCIL, 52ND SESSION

TABLED DOCUMENT NO. 1-52

TABLED ON MARCH 27, 1974

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, March 21, 1974

Chairman: Mr. J. Judd Buchanan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 21 mars 1974

Président: M. J. Judd Buchanan

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

**Indian Affairs
and
Northern Development**

**Affaires indiennes
et du développement
du Nord canadien**

RESPECTING:

Bill C-9, An Act to amend the Yukon Act,
the Northwest Territories Act and
the Canada Elections Act

CONCERNANT:

Bill C-9, Loi modifiant la Loi sur le
Yukon, la Loi sur les Territoires du
Nord-Ouest et la Loi électorale du Canada

APPEARING:

The Honourable Jean Chrétien,
Minister of Indian Affairs and
Northern Development

COMPARAÎT:

L'honorable Jean Chrétien,
Ministre des Affaires indiennes et du
Nord canadien

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

**STANDING COMMITTEE ON INDIAN AFFAIRS
AND NORTHERN DEVELOPMENT**

Chairman: Mr. J. Judd Buchanan
Vice-Chairman: Mr. Alexandre Cyr

Messrs.

Barnett	Frank
Clark (<i>Rocky Mountain</i>)	Godin
Côté	Horner (<i>Battleford- Kindersley</i>)
Demers	Lajoie
Firth	

**COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN**

Président: M. J. Judd Buchanan
Vice-président: M. Alexandre Cyr

Messieurs

L'Heureux	Masniuk
MacDonald (<i>Miss</i>) (<i>Kingston and the Islands</i>)	Neil (<i>Moose Jaw</i>)
Marchand (<i>Kamloops- Cariboo</i>)	Nielsen
	Oberle
	Watson—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On March 20, 1974:

Messrs. Barnett, Masniuk and Frank replaced
Messrs. Howard, Hurlburt and Darling.

On March 21, 1974:

Messrs. Oberle and Lajoie replaced Messrs. Dinsdale and Pelletier (*Sherbrooke*).

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 20 mars 1974:

MM. Barnett, Masniuk et Frank remplacent MM.
Howard, Hurlburt et Darling.

Le 21 mars 1974:

MM. Oberle et Lajoie remplacent MM. Dinsdale et
Pelletier (*Sherbrooke*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 21, 1974

(3)

[Text]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 3:47 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Buchanan, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Barnett, Buchanan, Clark (Rocky Mountain), Côté, Cyr, Demers, Firth, Frank, Horner (Battleford-Kindersley), Lajoie, L'Heureux, Miss MacDonald (Kingston and the Islands), Messrs. Marchand (Kamloops-Cariboo), Masniuk, Neil (Moose Jaw), Nielsen, Oberle and Watson.

Other Members present: Messrs. Darling and Dinsdale.

Appearing: The Honourable Jean Chrétien, Minister of Indian Affairs and Northern Development.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. H. B. Robinson, Deputy Minister; Mr. A. D. Hunt, Assistant Deputy Minister (Northern Affairs), Mr. D. A. Davidson, Director, Territorial and Social Development Branch.

The Committee proceeded to consider Bill C-9, An Act to amend the Yukon Act, the Northwest Territories Act and the Canada Elections Act.

The Chairman called Clause 1.

And debate arising thereon,

Agreed.—That the Committee postpone further consideration of Bill C-9 until the Councils of the Northwest Territories and the Yukon Territory have had an opportunity to present their views or comments on the Bill.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 21 MARS 1974

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui, à 15 h 47, sous la présidence de M. Buchanan.

Membres du Comité présents: MM. Barnett, Buchanan, Clark (Rocky Mountain), Côté, Cyr, Demers, Firth, Frank, Horner (Battleford-Kindersley), Lajoie, L'Heureux, M^{lle} MacDonald (Kingston et les Îles), MM. Marchand (Kamloops-Cariboo), Masniuk, Neil (Moose Jaw), Nielsen, Oberle et Watson.

Autres députés présents: MM. Darling et Dinsdale.

Comparait: L'honorable Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord: M. H. B. Robinson, sous-ministre; M. A. D. Hunt, sous-ministre adjoint (Affaires du nord); M. D. A. Davidson, directeur des Affaires territoriales et du développement social.

Le Comité entreprend l'étude du bill C-9, Loi modifiant la loi sur le Yukon, la loi sur les Territoires du nord-ouest et la loi électorale du Canada.

Le président met en délibération l'article 1.

Le débat s'engage, puis,

Il est convenu.—Que le Comité reporte son étude du bill C-9 jusqu'à ce que les conseils des Territoires du nord-ouest et du territoire du Yukon aient pu présenter leurs opinions ou remarques sur le bill.

A 16 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 21, 1974

• 1547

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, I think we now have our quorum.

The Committee has before it for consideration Bill C-9, an act to amend the Yukon Act, the Northwest Territories Act and the Canada Elections Act. The bill received first reading on March 11, 1974, and it was read the second time in the House of Commons, as you all know, on March 18 of this year.

I would like again to remind members that it would facilitate the Committee's consideration of Bill C-9 if members who intended to move amendments could submit them in writing as soon as possible to the Clerk so that they could be translated and correlated for circulation to all members of the Committee. We received some earlier today but they are now in the hands of the legal translators, who apparently must view them as well. That presents a problem.

There was some suggestion that the Chief Electoral Officer should be called and I would like your comment on that so that we could make arrangements to do so, if that is your desire.

Mr. Nielsen: As long as we could be assured by the Minister that he does not intend to invoke that six months clause, we will even hear him.

Mr. A. D. Hunt (Assistant Deputy Minister, Northern Affairs): There is a representative of the Chief Electoral Officer here.

The Chairman: Mr. Cyr.

M. Cyr: Je crois, monsieur le président, que si nous convoquons le directeur général des élections, c'est afin d'étudier certains amendements qui pourront être proposés par les fonctionnaires du ministère, lorsqu'ils ont indiqué la période de six mois d'attente, ils avaient certainement consulté le directeur général des élections. Donc, s'il n'y a pas de changements, à l'article tel qu'il est rédigé dans le bill, je ne vois pas la nécessité de convoquer le directeur général des élections, M. Hamel, seulement pour venir nous voir ici, parce que je crois qu'il a assez de travail sans cela.

The Chairman: Mr. Hunt just indicated to me that there is a representative of the Chief Electoral Officer present here today who will be watching our activities with interest.

Mr. Barnett: Perhaps while we are discussing procedure, on a question of order, with perhaps some reference to the question of circulation of amendments—we have not filed any amendments at this point—before we get into the bill, so that we know exactly what we are talking about, some inquiries we have made would indicate there is not an office working consolidation of the two acts at present. I have in front of me working consolidations which we had when we considered the amending bill in 1970, and just for clarification I would like to know, if there is not a working consolidation, whether in fact the present law is as stated in the working consolidations, which went up to 1966, with the addition of the amendments which were made to the two acts in Bill C-212 of 1970.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 21 mars 1974

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, nous sommes maintenant en nombre suffisant.

Le Comité doit étudier le bill C-9, Loi modifiant la Loi sur le Yukon, la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest et la Loi électorale du Canada. Le bill a reçu une première lecture le 11 mars 1974 et comme vous le savez tous, il a été lu pour la deuxième fois à la Chambre le 18 mars.

J'aimerais encore une fois rappeler aux députés que cela faciliterait l'étude du bill C-9 si les membres du Comité qui ont l'intention de proposer des amendements les soumettaient par écrit au greffier aussitôt que possible afin qu'ils puissent être traduits et photocopiés et que tous les membres du Comité en reçoivent un exemplaire. Nous en avons reçus aujourd'hui, mais ils sont actuellement entre les mains des traducteurs juridiques, qui, paraît-il, doivent également les étudier. Cela présente un problème.

On a suggéré que le Directeur général des élections soit convoqué, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez pour que nous prenions les dispositions nécessaires si c'est votre souhait.

M. Nielsen: Du moment que le ministre nous assure qu'il n'invoquera pas la clause de six mois, nous sommes même prêts à l'entendre.

M. A. D. Hunt (sous-ministre adjoint, Affaires du Nord): Nous avons ici un représentant du Directeur général des élections.

Le président: Monsieur Cyr.

Mr. Cyr: I think, Mr. Chairman, that if we call the Chief Electoral Officer, it is to study some amendments which might be proposed by the department officials. When they have indicated a six-month delay, they certainly had conferred with the Chief Electoral Officer. So, if the section of the bill as it reads remains unchanged, I do not feel it is necessary to call the Chief Electoral Officer, Mr. Hamel, only to come and see us here, because I think he has got enough work already.

Le président: M. Hunt vient de me dire que nous avons parmi nous un représentant du Directeur général des élections, qui va suivre nos discussions avec intérêt.

M. Barnett: J'invoque le Règlement. Peut-être que, pendant que nous discutons procédure, à propos de la distribution des amendements—dont aucun n'est encore déposé—avant d'étudier le bill lui-même, et pour savoir exactement ce dont nous parlons, des enquêtes que nous avons faites indiqueraient qu'il n'existe pas pour l'instant de codification des deux lois. J'ai devant moi les codifications que nous avions lorsque nous avons envisagé d'amender le bill en 1970, et j'aimerais savoir, pour mettre les choses au point, s'il n'existe pas de codification, et si en fait la Loi est telle qu'énoncée dans les codifications remontant à 1966, avec en plus les modifications apportées aux deux lois dans le bill C-212 de 1970.

[Terte]

[Interprétation]

• 1550

The Chairman: Possibly the gentlemen from the department could help us. Are you aware whether or not the one to which you made reference is the office consolidation of October 1971? Is that the one you have in hand, Mr. Barnett?

Mr. Barnett: No. My first question was going to be to ask whether there is an office consolidation which incorporates the 1970 amendments?

Mr. D. A. Davidson (Director of Territorial and Social Development Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development): Yes, Mr. Chairman, there is an office consolidation for both acts.

The Chairman: Right.

Mr. Barnett: Are copies of that available to members of the Committee? It certainly would simplify the discussion.

Mr. Davidson: There are some around.

Mr. Barnett: We made some inquiries and the information we had was that there was no such document.

Mr. Davidson: We have them in the department.

The Chairman: In both languages? Could they be made available then to members of the Committee?

Mr. Clark (Rocky Mountain): Perhaps they are a privileged document, Mr. Chairman.

The Chairman: You really feel that we have gone that far do you, Mr. Clark?

Mr. Clark (Rocky Mountain): No.

Mr. Chrétien: We will make them available to all members of the Committee.

The Chairman: As soon as possible.

Mr. Barnett: Could I perhaps have a reply to my second question at least for purposes of this meeting? Can one assume that the 1966 office consolidation plus the changes to the act that were made in 1970 put together represent the existing law?

The Chairman: In sum, make the 1971—would that be correct?

Mr. A. D. Hunt (Assistant Deputy Minister of Northern Affairs, Department of Indian Affairs and Northern Development): Yes.

The Chairman: That is correct, Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Thank you.

The Chairman: With your agreement then I would like to move along and call Clause 1 of Bill C-9. As you know, our witnesses today are the Honourable Jean Chrétien, Minister of Indian Affairs and Northern Development; Mr. H. B. Robinson, the Deputy Minister; Mr. A. D. Hunt, the Assistant Deputy Minister of Northern Affairs, and Mr. D. A. Davidson, the Director of Territorial and Social Development Branch. Mr. Minister, did you wish to make opening remarks?

Le président: Les représentants du ministère pourront peut-être nous aider. Savez-vous si celle à laquelle vous avez fait allusion est la codification d'octobre 1971? Est-ce celle que vous avez entre les mains, monsieur Barnett?

M. Barnett: Non. Ma première question aurait consisté à savoir s'il existe une codification incorporant les modifications de 1970.

M. D. A. Davidson (directeur des affaires territoriales, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Oui, monsieur le président, nous avons une codification pour les deux lois.

Le président: Très bien.

M. Barnett: Des exemplaires en sont-ils disponibles pour les membres du Comité? Cela simplifierait certainement la discussion.

M. Davidson: Il y en a quelques-uns.

M. Barnett: Nous avons fait des recherches, et d'après les renseignements que nous avons obtenus, il n'y en a pas.

M. Davidson: Nous en avons au ministère.

Le président: Dans les deux langues? Les membres du Comité pourraient-ils en obtenir des exemplaires?

M. Clark (Rocky Mountain): Il s'agit peut-être d'un document privilégié, monsieur le président.

Le président: Pensez-vous vraiment que nous soyons allés jusque là, monsieur Clark?

M. Clark (Rocky Mountain): Non.

M. Chrétien: Nous allons en fournir à tous les membres du Comité.

Le président: Dès que possible.

M. Barnett: J'aimerais avoir une réponse à ma deuxième question, aux fins de la présente réunion. Peut-on dire que la codification de 1966 plus les modifications ajoutées à la loi en 1970 représentent la loi sous sa forme actuelle?

Le président: En fait, celle de 1971, n'est-ce pas?

M. A. D. Hunt (sous-ministre adjoint des Affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Oui.

Le président: C'est juste, monsieur Barnett.

M. Barnett: Je vous remercie.

Le président: Si vous êtes d'accord, j'aimerais que nous poursuivions et que nous passions à l'étude de l'article 1 du bill C-9. Comme vous le savez, nos témoins aujourd'hui sont l'honorable Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord, M. H. B. Robinson, le sous-ministre, M. A. D. Hunt, sous-ministre adjoint des affaires du Nord, et M. D. A. Davidson, directeur des affaires territoriales. Monsieur le ministre, aimeriez-vous faire une déclaration préliminaire?

{Text}

Mr. Chrétien: No, I made my remarks in the House, I have nothing to add at this moment.

The Chairman: Is there anyone else then who at this point then who would have some comments to make?

On Clause 1:

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Yes. Just in a general way, Mr. Chairman, I would like to make a suggestion which I hope would have the approval of the Committee.

It is my understanding that the Territorial Councils both in the Yukon and in the Northwest Territories have been called into special session to consider this bill. The Yukon Council, I believe, is meeting this week.

Mr. Chrétien: It is not a special session, it is the normal session.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): It is in normal session and the Northwest Territories Council is to meet in the early part of April to consider this bill. Although we have said to the Minister, in the House and elsewhere, that we are anxious to see this bill proceeded with, I think it might be both advantageous to our Committee proceedings here and to the territorial Councils in the work of considering these bills if we were to give them the opportunity to examine our debate in the House, to look at the amendments that are being proposed and to have the opportunity after they have done so to send representatives of their councils here to appear before us as witnesses. If there is unanimous agreement then we would hear one representative from each council, or if there is a majority and minority view, then we would hear two witnesses from each of the councils. This would mean that we would then have the benefit of their discussion and their consideration of the bills which will so very vitally affect them. I would like to make the suggestion that our deliberations here, our amendments and the bills be sent to them just as soon as possible. I know they did not have the bill before them yesterday when the Yukon Territorial Council was sitting but they are anxious to take a look at it.

Mr. Chrétien: I am surprised because copies of the bill were sent to commissioners' offices in the Yukon and the Northwest Territories right away.

Mr. Nielson: Perhaps the instruction was lacking then, Mr. Chairman, because...

Mr. Chrétien: I do not give instructions.

Mr. Nielson: Well under Section 3 of the Yukon Act the Minister is obliged to give instructions. The councillors, Mr. Chairman, had not received copies of the bill in the Yukon as at last night.

Mr. Chrétien: If they had a good member of Parliament he could have sent them.

• 1555

Mr. Nielson: I sent sufficient copies to supply all members of the council to the clerk of the Territorial Council on March 12.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Perhaps it was the Postmaster General, Mr. Nielsen.

{Interpretation}

M. Chrétien: Non, j'en ai fait une à la Chambre, et je n'ai rien à ajouter pour l'instant.

Le président: Quelqu'un d'autre aurait-il des commentaires à faire?

Article 1:

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald (Kingston et les îles): Oui. Monsieur le président, j'aimerais faire une suggestion d'ordre général qui, je l'espère, aura l'approbation du Comité.

On me dit que les conseils territoriaux du Yukon et des territoires du Nord-Ouest ont été convoqués en session spéciale pour étudier ce bill. Je pense que le conseil du Yukon se réunit cette semaine.

M. Chrétien: Il ne s'agit pas d'une session spéciale, mais d'une session ordinaire.

Mlle MacDonald (Kingston et les îles): D'une session ordinaire, et le conseil des territoires du Nord-Ouest doit se réunir au début d'avril pour étudier le bill. Bien que nous ayons dit au ministre, à la Chambre et ailleurs, que nous aimerions que le bill soit étudié rapidement, il me semble qu'il serait avantageux pour les travaux du Comité de faire participer les conseils territoriaux à l'étude de ces bills, si nous devons leur donner l'occasion d'étudier nos débats à la Chambre, d'étudier les amendements que nous proposons et, cet examen terminé, d'envoyer un représentant de leur conseil qui témoignera devant le Comité. S'il y a un consentement unanime nous entendrions ensuite un représentant de chaque conseil, ou s'il y a deux opinions, une majoritaire et une minoritaire, deux témoins de chacun des conseils. Nous pourrions ainsi profiter de leur discussion et de leur étude des bills, qui sont si importants pour eux. Je suggère que nos délibérations, nos amendements et le bill leur soient expédiés aussitôt que possible. Je sais que lorsque le conseil territorial du Yukon s'est réuni, hier, il n'avait pas d'exemplaire du bill, mais qu'il aimerait bien y jeter un œil.

M. Chrétien: Vous m'étonnez, parce qu'on a immédiatement envoyé des exemplaires du bill au bureau des commissaires du Yukon et des territoires du Nord-Ouest.

M. Nielson: Ils n'avaient peut-être pas d'instructions, monsieur le président, parce que...

M. Chrétien: Je ne donne pas d'instructions.

M. Nielson: L'article 3 de la Loi sur le Yukon exige du ministre qu'il donne des instructions. Hier soir, monsieur le président, les conseillers n'avaient pas encore reçu l'exemplaire du bill au Yukon.

M. Chrétien: S'ils avaient un bon député, il pourrait le leur envoyer.

M. Nielson: Le 12 mars, j'en ai envoyé suffisamment d'exemplaires au greffier du Conseil territorial pour qu'il en distribue à tous les membres du Conseil.

Mlle MacDonald (Kingston et les îles): Il s'agissait peut-être du ministre des Postes, monsieur Nielsen.

[Teatc]

The Chairman: Is there any comment on Miss MacDonald's comment?

Mr. Watson: Well, I think, Mr. Chairman, this opens up the question whether there is any requirement for the Committee to visit one or both the territories for purposes of determining local feeling on this bill. I really have not made up my mind whether or not we should go but it is something that perhaps should be discussed in the steering committee further.

The Chairman: Thank you, Mr. Watson.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Over Easter.

Mr. Firth: I think Miss MacDonald's suggestion is not a bad one, but could we go over this generally, clause by clause or something like this, to see what the feeling is towards pursuing Miss MacDonald's idea further?

The Chairman: Would you like to go through and have a brief explanation from the Minister of the bill on a clause by clause basis? Is that the suggestion, Mr. Firth?

Mr. Barnett: I think what Mr. Firth is suggesting is that we take an overview of the bill in relation to the existing legislation, the existing constitutional development of government in the territories. If I understand what he means, I think it is that perhaps the questions on the suggestion of Miss MacDonald, that we should arrange to have the representatives from the two councils come here, or the point that Mr. Watson has raised, whether the Committee should go to one or both of the territorial capitals, presumably to meet with the councillors and others, might be clarified as a result of that kind of discussion.

The Chairman: All right. You know, Miss MacDonald's suggestion and Mr. Watson's suggestion are really things that should be discussed in the steering committee and a recommendation returned to the Committee. Then it is obviously within the Committee's power to accept, reject or do whatever they wish.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): That is not quite what I had in mind, Mr. Chairman. Really what I am talking about, particularly in the case of the Northwest Territories Council, is that they are being called into special session to discuss this bill. We can acknowledge the fact that they are going to do this, or we can go ahead and perhaps conclude all parts of the bill and put it through without having given them the opportunity to even have their discussion, or to look at it, or to consider it at all, and I think this would be really cutting them out. And I do not think the dates are so crucial that they would be denied any opportunity, as far as I know.

The Chairman: Mr. Minister and then Mr. Cyr.

M. Cyr: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Cyr, le Ministre aimerait répondre à cette question.

Mr. Chrétien: In that case I would like to say something because I think Miss MacDonald has a good point. I feel a bit uncomfortable proceeding quickly with the bill when I know, through my conversation with the councillors both in the Yukon and the Northwest Territories, that they wanted to see the bill. You know, it is not for me to decide for the Committee, but I told them that as soon as the bill was ready we would send it to them and they could look into it. But they never expected that it would get first priority in the House of Commons. The date for the Northwest Territories is April 9. It could be that if you were to

[Interprétation]

Le président: Y a-t-il des commentaires sur le commentaire de M^{me} MacDonald?

M. Watson: Je pense, monsieur le président, que nous ouvrirons là la question de savoir si le comité devrait visiter l'un ou les deux Territoires pour recueillir les sentiments locaux sur ce bill. Je n'ai pas encore décidé si nous devrions y aller ou pas, mais le comité directeur devra peut-être en discuter de manière plus approfondie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Watson.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): A Pâques.

M. Firth: Je pense que l'idée de M^{me} MacDonald n'est pas mauvaise, mais pourrions-nous étudier le bill de manière générale, avant de l'étudier article par article, pour voir ce qu'on pense de l'adoption de cette formule.

Le président: Voulez-vous que nous parcourions le bill et que le ministre vous en donne une brève explication article par article? Est-ce là votre vœu, monsieur Firth?

M. Barnett: Je pense que M. Firth aimerait que nous passions le bill en revue en fonction de la législation actuelle, des aspects constitutionnels actuels du gouvernement des Territoires. Si j'ai bien compris, ce genre de discussion pourrait rendre plus claire la proposition de M^{me} MacDonald, que nous demandions à des représentants des deux conseils de venir ici, ou la question de M. Watson, à savoir si le Comité doit se rendre dans l'une ou l'autre des capitales territoriales, en vue de rencontrer les conseillers et d'autres personnes.

Le président: Très bien. Vous savez, la proposition de M^{me} MacDonald et celle de M. Watson devraient être étudiées au comité directeur, qui devrait faire une recommandation au Comité. Il sera alors du ressort du Comité d'accepter ou de rejeter ce qu'il voudra.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Ce n'est pas exactement ce à quoi je pensais, monsieur le président. Ce que je demande, surtout dans le cas du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, c'est qu'il soit convoqué en session spéciale pour discuter du bill. Nous pouvons en tenir compte s'il le fait ou poursuivre nos travaux, finir d'étudier le bill et le présenter sans lui avoir donné l'occasion d'en discuter, ou même de l'étudier, ce qui équivaldrait vraiment à le mettre hors circuit. Et je ne pense pas que le temps presse tellement qu'il faille lui refuser cette occasion.

Le président: Monsieur le ministre, puis M. Cyr.

Mr. Cyr: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Cyr. The Minister would like to answer this question.

M. Chrétien: Dans ce cas, j'aimerais dire quelque chose parce que je pense que M^{me} MacDonald a un bon argument. Il me semble un peu ennuyeux d'étudier le bill rapidement alors que je sais, par mes conversations avec les conseillers du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest qu'ils veulent étudier ce bill. Vous savez, ce n'est pas à moi de décider à la place du Comité, mais je leur ai dit que dès que le bill serait prêt, nous le leur expédierions et qu'ils pourraient l'étudier, mais ils ne s'attendent pas à ce qu'il soit hautement prioritaire à la Chambre des communes. La date fixée pour les territoires du Nord-Ouest est le 9 avril. Il se peut

[Text]

proceed with that bill in the same way you went through the amendments to the Senate bill they would not have the time to look into it before you had already passed it. So I am telling you, you know that, for me I said you will have the occasion to look into the bill, but I presented the bill in the House and all of us we have been very efficient and, you know, now perhaps the same thing could happen later. Personally I think that they want to see the bill. I have to report that to the members of the Committee.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Right.

• 1600

Mr. Watson: Mr. Chairman, the fact that...

The Chairman: Mr. Watson, Mr. Cyr is first and then Mr. Nielsen.

M. Cyr: Monsieur le président, je doute que nous puissions adopter ce projet de loi avant quatre ou cinq séances, ce qui veut dire environ deux semaines ou deux semaines et demie. Je crois que la suggestion de M. Firth de commencer à étudier le projet de loi dans son aspect général est une très bonne idée. Maintenant, les membres des conseils du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest se rencontrent cette semaine. Attendons donc. Ils vont voir le projet de loi, et certainement ce ceux qui présentent des amendements vont faire parvenir des copies de leurs amendements aux deux conseils du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. S'ils nous demandent de venir se présenter devant le Comité, nous n'avons jamais refusé à personne le droit de venir devant le Comité pour se faire entendre sur un projet de loi aussi important que le Bill C-9.

Donc, pourquoi courir au devant des coups? Attendons qu'ils nous demandent de venir comme témoins.

The Chairman: Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, I want to draw a distinction here between the manner in which the Senate bill was dealt with and what confronts us with this bill. The Senate bill simply completed the process of giving all Canadians representation wholly in the Canadian Parliament by providing for a Senator for the Yukon and one for the Northwest Territories, whereas this bill affects us where we live in the north. It affects elected representative on an elected legislature.

It seems to me in the light of all the past statements that I have heard about participatory democracy and the desire to give further responsible government to the two northern territories, that the people most vitally concerned with these changes should be consulted before they are made, before they are made by this Committee or by this Parliament. If we are speaking of real changes toward responsible government that surely should be the procedure that we follow.

Miss MacDonald's suggestion was that Committee members give their unanimous consent to get in touch now with both councils and ask them if they wish to appear and make representations in respect of this bill. Her further suggestion was that if there were unanimity of thought on each of the two councils, then perhaps it would not be necessary to have more than one elected councillor appear and be spokesman for each of the councils, but if there were a division of opinion on either of the councils, then they should be invited to send sufficient representatives so we would be seized of the knowledge of where that division rests, so you would have all points of view expressed, as Miss MacDonald put it, by the people most vitally

[Interpretation]

que si vous procédez avec le bill comme vous l'avez fait avec les amendements au bill du Sénat, ils n'auront pas le temps de l'étudier avant que vous l'ayez adopté. Donc, vous le savez, je leur ai dit qu'ils auraient l'occasion d'étudier le bill, mais que je l'ai présenté à la Chambre et qui sait, nous sommes tous très efficaces et que la même chose pourra se produire plus tard. Je pense personnellement qu'ils veulent voir le bill. Je me dois de le dire aux membres du Comité.

Miss MacDonald (Kingston et les Îles): Très bien.

M. Watson: Monsieur le président, le fait que...

Le président: Monsieur Watson, M. Cyr a la parole, suivi de M. Nielsen.

Mr. Cyr: Mr. Chairman, I would doubt that we will pass this bill before four or five sittings, which means about two or two and half weeks. I think that Mr. Firth's suggestion that we start studying the bill in a general way is a very good one. Now, the members of the Yukon and Northwest Territories Councils are meeting this week. Let us wait then. They will see the bill and those who will propose amendments will certainly send copies of them to both the Yukon and Northwest Territories Councils. If they want to appear before the Committee, we never refuse anybody the right to come before us to talk about a bill as important as Bill C-9.

So, why ask for difficulties? Let us wait until they ask to appear as witnesses.

Le président: Monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Monsieur le président, j'aimerais faire une distinction entre la manière dont on s'est occupé du bill du Sénat et la question qui nous préoccupe à l'égard de ce bill. Le bill du Sénat avait simplement pour objet de compléter la représentation de l'ensemble des Canadiens au Parlement du Canada en créant deux postes de sénateurs, un pour le Yukon et un pour les Territoires du Nord-Ouest, tandis que celui-ci touche ceux qui vivent dans le Nord. Il touche les représentants élus d'une assemblée législative élue.

Il me semble qu'à la lumière de toutes les déclarations que j'ai entendues par le passé sur la démocratie de participation et le désir d'offrir aux deux Territoires du Nord un gouvernement plus responsable, les principaux intéressés par ces changements devraient être consultés avant que ce Comité ou le Parlement adoptent ces changements. Si nous tenons vraiment à nous orienter vers un gouvernement responsable, c'est certainement la formule à suivre.

La proposition de M^{lle} MacDonald était que les membres du Comité approuvent à l'unanimité le projet de prendre contact avec les deux Conseils et de leur demander s'ils souhaitent témoigner et donner leur avis sur ce bill. Elle a proposé de plus, au cas où les deux Conseils étaient unanimes s'il ne serait peut-être pas nécessaire de faire témoigner plus d'un conseiller élu pour chacun des Conseils, mais en cas d'opinion partagée pour l'un ou l'autre Conseil, ceux-ci devraient être invités à envoyer suffisamment de représentants pour que nous sachions quelle est la nature de cette différence d'opinion, et pour que tous les points de vue soient exprimés, comme l'a indiqué M^{lle} MacDonald, par les premiers intéressés, les représentants élus de la

[Texte]

concerned, the elected representatives of the people of the north. It seems to me to be a very reasonable suggestion and one to which the Committee should, and I urge them to, give unanimous consent. The Minister has already indicated that, indeed, he would not be opposed to it, but would, as I understand him, support that approach.

Mr. Chrétien: I have discussed with those people and they want to look into the bill. My own personal view is that we should perhaps not study the bill right now as a committee, but wait until they have studied the bill. In the light of their discussion perhaps it will simplify the work of the Committee because we can do a lot of work right now and later on we will have to change our minds after the expression of their views.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): I think that is wise.

Mr. Chrétien: Perhaps the more sensible thing would be to wait for them to speak and after that we could look into the bill.

The Chairman: Then let us call them as witnesses first.

• 1605

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, before I was interrupted and I do not say impolitely, by the Minister, because I am glad of his interruption and that statement, I was about to say that I hope Mr. Cyr's estimate is inaccurate when he says five or six sittings because that, indeed, would take the bill a long way towards defeating its new purpose. The territorial elections in both territories are due in September, and with the Easter recess intervening and with a projected adjournment date for the summer recess of perhaps the end of June or mid-July, unless this bill receives the promptest possible attention by this Committee and the House, the amendments are not going to be through in time for the effect of them—the increased councils, and so on—to be felt in either of the territories. It reinforces Miss MacDonald's plea to get a message off to each of the councils forthwith, inviting them to study the bill and bring their suggestions to us so that we can get it back to the House as quickly as we possibly can.

The Chairman: Mr. Watson, Mr. Clermont and Mr. Cyr.

Mr. Watson: On the two points raised by Mr. Nielsen, Mr. Chairman, on the first I would go one step further than he would as far as waiting for an invitation, either to send an invitation or to receive an invitation from the councils for the two territories. It seems to me that we should simply wait until after they have had their deliberations, find out what they said, and then make up our minds on what we do. I think the sensible way to approach this is to wait until we hear what they have to say and then proceed with the bill. I do not think we should touch it now, and I think we should adjourn this meeting within a few minutes.

The second area that the member from the Yukon mentioned, the question of the delays that might conceivably affect the elections in the two territories. I presume this is related to the requirements of the Chief Electoral Officer, and with all due respect to the ...

[Interprétation]

population du Nord. La formule me semble très raisonnable et le Comité devrait lui accorder son appui unanime, comme je le lui conseille. Le ministre a déjà indiqué qu'il ne s'y opposerait pas, mais qu'au contraire, si j'ai bien compris, elle lui est favorable.

M. Chrétien: J'ai discuté avec ces gens, et ils veulent étudier le bill. A mon avis, nous ne devrions pas étudier le bill maintenant en Comité, mais attendre qu'ils l'aient vu. Leurs discussions pourront peut-être simplifier le travail du Comité, parce que nous pouvons beaucoup avancer maintenant, et devoir changer d'avis plus tard après qu'ils aient exprimé leur avis.

Miss MacDonald (Kingston et les Îles): Je pense que c'est sage.

M. Chrétien: Le mieux à faire sera peut-être d'attendre qu'ils aient parlé, après quoi nous pourrions étudier le bill.

Le président: Convoquons-les donc d'abord.

M. Nielsen: Monsieur le président, avant d'être interrompu, et je ne dis pas impoliment, par le ministre, parce que je me félicite de son interruption et de sa déclaration, j'allais dire que j'espère que la prévision de M. Cyr est inexacte, lorsqu'il parle de cinq ou six séances, parce qu'en effet, cela risquerait fort d'empêcher le bill d'atteindre son objectif. Dans les deux territoires, les élections territoriales doivent se dérouler en septembre; et avec l'intercession de Pâques et la date d'ajournement prévue pour l'été, peut-être vers la fin de juin ou la mi-juillet, à moins que ce bill ne reçoive l'attention la plus prompte possible du Comité et de la Chambre, les amendements ne pourront être adoptés à temps, en ce qui concerne le nombre accru des membres du conseil, etc., pour que leurs effets se fassent sentir dans les territoires. Ceci vient donc renforcer la demande faite par M^{me} MacDonald, à savoir d'envoyer immédiatement un message à chacun des deux conseils pour les inviter à se pencher sur le bill et à nous faire part de leurs suggestions, de sorte que nous puissions le renvoyer à la Chambre aussitôt que possible.

Le président: M. Watson, M. Clermont et M. Cyr.

M. Watson: Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose aux deux points soulevés par M. Nielsen. En ce qui concerne le premier, j'irai plus loin que lui pour ce qui est d'attendre une invitation, qu'il s'agisse d'envoyer une invitation aux conseils des deux territoires ou d'en recevoir une de leur part. Il me semble que nous devrions tout simplement attendre qu'ils aient eu leurs délibérations, voir quelles sont leurs conclusions pour ensuite décider de ce que nous devrions faire. Je crois que la meilleure formule serait d'attendre que nous sachions ce qu'ils ont à dire et qu'ensuite nous poursuivions l'étude du bill. Je ne crois pas que nous devrions nous y attaquer maintenant et, selon moi, nous devrions suspendre cette réunion dans quelques minutes.

Quant au second point mentionné par le député du Yukon, à savoir les délais susceptibles d'avoir des répercussions sur les élections dans les deux territoires, je suppose que c'est en relation avec les exigences du directeur général des élections, et sauf le respect dû au ...

[Text]

Mr. Nielsen: Non.

Mr. Watson: I will withdraw that if that is not the case. It is my impression that from time to time we hear dire warnings from the Chief Electoral Officer that he can only do certain things within certain time limits, but there seems to be no reason, with the kind of warning he has already had, that he cannot proceed to make most of the preparations that are necessary in the light of what is likely to come out of this bill when it is finally put through the House. So, I think we could have at least a month's consideration, if necessary. Mind you, I do not think it will be necessary, but even that would not be undue.

Mr. Nielsen: Let me clarify the point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: The provisions of the Yukon Act, by virtue of the 1970 amendments, automatically dissolves each of the councils four years from the date of the issue of the writs calling the last elections, and in both territories that date falls next September. It has nothing to do with the Chief Electoral Officer. They are just out.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, it seems self-evident to me, at least, that this Committee should not pass this bill until we have heard the views of the two councils. The fact of the situation is that in the light of that fact we can alternate meetings to expedite this bill as quickly as possible with meetings to consider the estimates. That is something the steering committee could work out.

The second point I would like to make is that I agree we should follow Miss MacDonald's suggestion of notifying the two councils immediately that we want and hopefully expect to hear their views. If there is unanimous agreement in the councils, one spokesman appearing here would be all right. If there are two points of view, two might be all right, but if three or more points of view develop in the councils it might develop that Mr. Watson's suggestion of the Committee going to them rather than them coming here might be practical, although I am inclined to think that as Parliament is in session it might be better to encourage them to come here. I certainly think we should give unanimous consent to having the Committee immediately officially notify the two councils that we would ask and expect them to make their consideration known to us and to appear.

• 1610

My third point is that, in light of some of the statements made by the Minister in the House on certain matters of government in the territories that are not really in the bill—particularly the remarks he made with regard to the proposals he has in mind for the executive structure of government in the territories—it would be useful to spend a little time exploring some of these matters. My disposition, quite frankly, is not to try to formulate in final form any proposed amendments to the existing bill until I have heard from the councils. Then perhaps we could as a result of some give-and-take discussion in the Committee about where we are heading and how fast we should be head-

[Interpretation]

M. Nielsen: Non.

M. Watson: Je retire ce que j'ai dit si ce n'est pas le cas. Il me semble que de temps à autre nous recevons de sérieux avertissements de la part du directeur général des élections, à savoir qu'il ne peut faire certaines choses que dans des délais bien déterminés, mais je ne vois pas pour quelle raison, après le genre d'avertissement qu'il a déjà reçu, il ne pourrait pas commencer les préparatifs qui sont nécessaires à la lumière de ce qui figurera dans ce bill lorsqu'il sera finalement présenté à la Chambre. J'estime donc que nous pourrions au moins avoir un mois de réflexion, si nécessaire. Toutefois, je ne crois pas que cela soit nécessaire, mais même alors ce ne serait pas exagéré.

M. Nielsen: Permettez-moi d'éclaircir ce rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nielsen.

M. Nielsen: En vertu des modifications de 1970 les dispositions de la Loi sur le Yukon dissolvent automatiquement chacun des deux conseils, et ce 4 ans après la date d'émission des brefs relatifs aux dernières élections et, dans les deux territoires, cette date tombe en septembre prochain. Cela n'a donc rien à voir avec le directeur général des élections. Ces conseils sont tout simplement éliminés.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, il me semble à tout le moins évident que notre Comité ne devrait pas étudier ce bill avant d'avoir entendu les points de vue des deux conseils. Il s'en suit que nous pourrions alterner les réunions visant à expédier le plus possible l'étude de ce bill avec des réunions portant sur les prévisions budgétaires. C'est là une chose dont le comité directeur pourrait décider.

En second lieu, j'aimerais faire remarquer que nous devrions nous rallier à la suggestion de M^{me} MacDonald et immédiatement les avertir que nous aimerions et espérons beaucoup connaître leurs opinions. S'il y a un consentement unanime au sein des conseils, il suffirait qu'un porte-parole se présente devant nous. S'il y a deux points de vue différents, c'est encore très bien. Mais s'il y en a trois ou davantage au sein des conseils, la suggestion de M. Watson pourrait alors s'avérer la meilleure, à savoir que le Comité aille rendre visite à ces conseils plutôt que de les voir venir ici, bien que je sois porté à croire que comme le Parlement siège à l'heure actuelle, il vaudrait mieux les inviter à venir nous voir. Je suis persuadé que nous devrions donner notre consentement unanime pour que le Comité fasse immédiatement savoir officiellement aux deux Conseils que nous leur demandons de nous faire part de leurs observations et de venir comparaître devant nous.

Et troisièmement, à la lumière de certaines des déclarations que le Ministre a faites en Chambre sur certaines questions de gouvernement dans les territoires qui ne figurent pas vraiment dans le bill—notamment les remarques qu'il a faites en ce qui concerne les propositions qu'il envisage pour la structure de la direction d'un gouvernement dans les Territoires, il serait bon de consacrer un peu de temps à étudier ces divers points. En toute franchise, j'estime que nous ne devrions pas essayer de formuler de façon définitive des projets d'amendements au bill actuel avant d'avoir entendu l'opinion des Conseils. Peut-être pourrions-nous ensuite passer à des échanges de vues au

[Texte]

ing—that kind of thing—towards increasing self-government.

The Chairman: Thank you, Mr. Barnett.

M. Cyr: Une dernière intervention sur ce sujet, monsieur le président. Je crois qu'à l'heure actuelle inviter les membres des Conseils des Territoires du Nord-Ouest et du Territoire du Yukon à étudier le projet de loi et même les forcer à venir témoigner devant ce Comité, ce serait leur témoigner un manque de confiance. Ils ont le Bill C-9 en main et je crois qu'ils sont capables de prendre leurs propres décisions. Ils sont libres de venir devant le Comité, ils sont déjà venus dans le passé et je ne crois pas qu'il y ait lieu de leur faire un dessin ni de les inviter dès le début à venir comme témoins. Je crois qu'ils sont assez adultes pour prendre leurs décisions eux-mêmes et que nous devrions passer à l'étude du projet de loi.

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

The Chairman: Mr. Marchand and then Mr. Firth.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I have just one point. There seems to be general agreement that we should wait until after we hear from the territorial councils before we proceed with the bill. I wonder if, either through the Committee or through the Minister, we could ask the Northwest Territories Council to meet earlier, perhaps next week, so that we could proceed even a little more quickly.

Mr. Chrétien: I am informed that the Commissioner has tried that, but apparently he cannot get the elected members together before that date.

Mr. Nielson: He gets rid of them fast enough.

The Chairman: Thank you, Mr. Marchand.

Mr. Firth

Mr. Firth: Len has raised the point I wanted to raise: the councils should meet as soon as possible to give us some ...

Mr. Chrétien: Perhaps, Mr. Chairman, I will talk personally with the Commissioner. I will tell him to try ...

Mr. Nielson: Way to go.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Tell him it is the greatest wish of all of us—unanimous.

Mr. Chrétien: ... to have the meeting of the Northwest Territories Council earlier. I understand in the Yukon there is no problem; they are already in session.

Mr. Nielson: The Commissioner of the Northwest Territories could send his aeroplane around and pick them up if necessary.

Mr. Watson: I think this is stretching things a bit, our telling the Northwest Council to meet earlier for our convenience. I think this is stretching things a little bit too.

[Interprétation]

sein du Comité pour savoir où nous nous dirigeons, à quel rythme nous devrions avancer et certains des points relatifs à l'accroissement de l'autonomie

Le président: Merci, monsieur Barnett.

Mr. Cyr: Mr. Chairman, a last comment on this subject. In my opinion, if we now invited the members of the Councils of the Northwest and Yukon Territories to study this bill, and even if we forced them to appear before this Committee, I think this would mean a lack of confidence towards them. They have received Bill C-9, and I think they are able to make their own decisions. They are free to come and appear before this Committee, they have already come here in the past, and I do not think it is necessary to tell them everything or to invite them to appear immediately as witnesses. I think they are adult enough to take their own decisions and that we should now begin to study this bill.

The Chairman: Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Le président: M. Marchand et ensuite M. Firth.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): J'aurais juste un commentaire. Il semble que tout le monde soit d'accord pour dire que nous devrions attendre d'avoir entendu le point de vue des Conseils territoriaux avant de poursuivre l'étude de ce bill. Je me demande si, par l'intermédiaire du Comité ou du ministre, nous pourrions demander au Conseil des Territoires du Nord-Ouest de tenir une réunion plus tôt que prévue, peut-être la semaine prochaine, pour que nous puissions avancer un peu plus vite.

M. Chrétien: On m'a dit que le Commissaire a essayé d'arranger cela, mais il semble qu'il ne puisse rassembler les membres élus avant cette date.

M. Nielson: Il s'en débarrasse assez vite.

Le président: Merci monsieur Marchand.

Monsieur Firth.

M. Firth: Len a soulevé le point que je voulais soulever moi-même: les Conseils devraient se réunir le plus vite possible pour nous donner quelques ...

M. Chrétien: Peut-être, monsieur le président, pourrais-je m'entretenir personnellement avec le Commissaire. Je vais lui demander d'essayer ...

M. Nielson: C'est beaucoup de chemin à parcourir.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Dites-lui que c'est notre plus grand vœu à tous, et que nous sommes unanimes.

M. Chrétien: Pour que la réunion du Conseil des Territoires du Nord-Ouest se tienne plus tôt. Je crois savoir qu'au Yukon, il n'y a pas de problèmes, puisqu'ils siègent déjà.

M. Nielson: Le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest pourrait leur envoyer son avion pour les cueillir, si nécessaire.

M. Watson: Je crois que c'est exagérer un peu les choses que de demander au Conseil des Territoires du Nord-Ouest de se réunir plus tôt pour nous accommoder. Je crois que c'est exagérer un peu.

[Text]

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): We are requesting, we are not telling them

Mr. Watson: I think they have made their decision and we should accept that decision.

Mr. Chrétien: It is the Commissioner who calls the session, not the councillors, and the Commissioner could perhaps call it earlier than April 9.

Mr. Watson: I have two points for the steering committee's consideration, Mr. Chairman. First, in making the suggestion that we should at least consider going to the two territories, I did not limit my suggestion simply to visits to Whitehorse and Yellowknife. If we are going to go up there to get the feeling of the people, I think part of that venture should include getting opinions from around the territories.

Second if we should consider that option, we would have to think in terms of a subcommittee of this Committee doing it—not the whole Committee. I think five members of this Committee would be sufficient for the purpose if we should decide that that was desirable.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Watson.

Monsieur Côté.

• 1615

M. Côté: Monsieur le président, je pense que nous pardons un peu de temps. Si le Ministre croit être capable de se mettre en communication avec le commissaire, afin qu'ils puissent étudier eux-mêmes, le projet de loi et nous faire part de leurs recommandations, je crois que cela accélérerait les choses. Je crois que cela serait plus valable que d'aller là-bas tout de suite étudier le bill. J'aimerais savoir: si le Ministre croit être capable de leur demander de hâter cette étude-là, parce que nous désirons résoudre leurs problèmes. Je pense que c'est ce que nous devrions faire et arrêter de nous répéter et parler inutilement, puisque nous ne connaissons même pas leurs opinions encore.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

I think there has been a general expression of opinion and the consensus would seem to be that there is really not much purpose in us pursuing the discussion of this bill until we have had the input from the two councils. Is that the agreement?

An hon. Member: Correct.

The Chairman: I guess really a letter should probably go forth from the Committee indicating that it is their desire that...

Mr. Nielsen: I would suggest a telegram, Mr. Chairman.

The Chairman: Right. Okay.

Mr. Chrétien: And a telephone call to the Commissioner. I am going right now to call him.

The Chairman: Okay.

Mr. Watson: Mr. Cyr, I think, made a good point: that the members of the council for the two territories are quite capable of making this kind of decision of their own without any kind of invitation or request from us.

[Interpretation]

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Nous le leur demandons, nous ne l'exigeons pas.

M. Watson: Je crois qu'ils ont pris leur décision et que nous devrions nous incliner.

M. Chrétien: C'est le Commissaire qui convoque la session, et non pas les conseillers, et le Commissaire pourrait peut-être la convoquer avant le 9 avril.

M. Watson: J'ai deux points à souligner à l'attention du comité directeur, monsieur le président. Tout d'abord, en proposant que nous devrions au moins considérer la possibilité de nous rendre dans ces deux Territoires, je n'entendais pas que nous ne visitions que Whitehorse et Yellowknife. Si nous nous rendons là-bas pour tâter le pouls des gens, je crois que nous devrions également recueillir des opinions dans l'ensemble de ces deux Territoires.

Ensuite, à supposer que nous retenions cette éventualité, nous devrions alors penser à en charger un sous-comité de notre comité, et non pas le comité dans son ensemble. Je crois que, à cet égard, cinq membres du comité suffiraient, si nous décidions que c'est là une solution souhaitable.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Watson.

Mr. Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I think we are wasting some time. If the Minister thinks he can get in touch with the Commissioner so that they can study the bill themselves, and give us their recommendations, I think this would expedite everything. I think this would be better than to go there immediately to study the bill. I would like to know if the Minister thinks he can ask them to expedite the study of the bill, because we want to solve their problems. I think this is what we should do instead of repeating ourselves and talking for nothing, since we do not even know their opinion.

Le président: Merci, monsieur Côté.

Je crois que nous avons entendu l'opinion de tout le monde et que chacun semble vouloir indiquer qu'il n'est guère utile pour nous de poursuivre la discussion de ce bill avant d'avoir obtenu les renseignements demandés des deux conseils. Est-ce là l'opinion émise?

Une voix: C'est exact.

Le président: Je suppose que le Comité devrait en fait vraisemblablement envoyer une lettre, leur faisant part de son désir de...

M. Nielsen: Je propose un télégramme, monsieur le président.

Le président: Très bien, d'accord.

M. Chrétien: Et de téléphoner au Commissaire. Je vais lui téléphoner de ce pas.

Le président: Entendu.

M. Watson: Je crois que M. Cyr a soulevé un excellent argument: à savoir que les membres du Conseil des deux Territoires sont tout à fait en mesure de prendre cette décision eux-mêmes, sans que nous ayons à les inviter ou à leur présenter une demande.

[Texte]

The Chairman: We want them be aware of the fact though that we are awaiting their input prior to pursuing the bill any further.

Mr. Watson: Yes, we are awaiting their input but that is . . .

Mr. Chrétien: Yes, but there is one fact: the members of the councils want to comment on that and they have agreed to have a special session. The problem is that the Commissioner did not think you would deal with the problem so quickly. So, we will tell the Commissioner that he should call them earlier and, if there are one or two who cannot be there, well you know, I think 20 members of the House of Commons deserve some respect too.

Mr. Nielsen: Some consideration

Mr. Chrétien: Some consideration is what I was looking for.

The Chairman: There seems to be a consensus on that. Then, it would seem to dictate that the Committee will then move back I gather, in the short run, to consideration of the estimates. Is that correct?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. In view of that, I think since this meeting was called to deliberate on this bill . . .

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I am not going to make a point of it if there is no disposition, but I did mention that there are some points I would like to have clarified about the Minister's statements on the functioning of the government in the Territories. If other members of the Committee do not want to do it today, I am certainly not going to press it. I know we all have other things we can do but this sort of a Clause 1 discussion of it . . .

The Chairman: Thank you, Mr. Barnett. Mr. Firth and then Mr. Neil. Mr. Firth.

Mr. Firth: On behalf of the people of the Northwest Territories, I would like to thank this Committee for giving them this kind consideration.

The Chairman: Thank you, Mr. Firth

Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, on the point raised by Mr. Barnett: I know, from bitter experience around here, both as a government member and as an opposition member, that . . .

The Chairman: I hope the experience were not equally bitter.

Mr. Nielsen: I think that they were equally bitter but not as long-lived as recent ones.

With no disrespect to any members, it takes quite a long time to get through the conditions under which, governmentally, we live in the North. Mr. Barnett has been to the North more frequently than a good many members. But, even so, just sporadic visits does not give a thorough, in-depth insight into the difficulties which northerners face in terms of their manner of being governed. It may well be that we could serve useful purpose if the Minister, with interjections by myself and Mr. Firth from time to time, would answer questions of an explanatory nature for

[Interprétation]

Le président: Nous voulons cependant qu'ils sachent que nous attendons leurs observations avant de poursuivre l'étude du bill.

M. Watson: C'est vrai, nous attendons leurs observations, mais cela est . . .

M. Chrétien: En effet, mais il ne faut pas oublier un point: les membres des Conseils désirent faire des commentaires au sujet du bill et ils se sont mis d'accord pour tenir une séance spéciale. Le problème est que le Commissaire n'a pas pensé que vous vous attaqueriez à ce problème aussi vite. Donc, nous allons demander au Commissaire de les convoquer plus tôt et, s'il y en a un ou deux qui ne peuvent venir, j'estime que 20 députés de la Chambre des communes méritent un certain respect également.

M. Nielsen: Certains égards, en effet.

M. Chrétien: Certains égards, voilà ce que je voulais dire.

Le président: Tout le monde semble être d'accord sur ce point. Alors je suppose que cela veut dire que le Comité recommandera, très bientôt, à se pencher sur les prévisions budgétaires. Est-ce exact?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Compte tenu de cela, je pense que puisque cette réunion avait été convoquée pour étudier ce bill . . .

M. Barnett: Monsieur le président, je ne vais pas en faire un drame si ce n'est pas l'opinion du Comité, mais j'ai mentionné que j'aimerais voir préciser certains points à propos de ce qu'a dit le ministre au sujet du fonctionnement du gouvernement dans les Territoires. Si d'autres membres du Comité ne désirent pas se pencher sur cette question aujourd'hui, je ne vais certainement pas les y obliger. Je sais que nous avons tous d'autres choses à faire . . .

Le président: Merci, monsieur Barnett. Monsieur Firth vous avez la parole et ensuite M. Nielsen.

M. Firth: Au nom de la population des Territoires du Nord-Ouest, j'aimerais remercier le Comité de cette attention.

Le président: Je vous remercie, monsieur Firth.

Monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Monsieur le président, en ce qui a trait au point soulevé par M. Barnett; je sais, de par mon amère expérience ici, à la fois en tant que député du gouvernement et député de l'opposition, que . . .

Le président: J'espère que ces deux expériences n'ont pas été également amères.

M. Nielsen: Je pense qu'elles ont été toutes les deux aussi amères l'une et l'autre, mais pas aussi persistantes que les dernières. Sans vouloir manquer de respect aux députés, il faut beaucoup de temps pour connaître toutes les conditions dans lesquelles nous vivons, dans le Nord, du point de vue gouvernemental.

M. Barnett s'est rendu dans le Nord bien plus souvent que plusieurs autres députés, mais même alors, le fait de rendre des visites de temps en temps ne donne pas un aperçu approfondi des difficultés auxquelles les habitants du Nord se trouvent, dans leur façon de gouverner. Il serait peut-être bon que le ministre, avec certaines interventions de ma part et de M. Firth, réponde aux demandes de renseignements de certains députés qui ne savent pas trop bien comment les choses fonctionnent là-bas. Je suis disposé à rester ici, si c'est ce que voulait insinuer M. Barnett,

[Text]

those members who are not quite certain how things operate up there. Now, I am disposed to staying here, if that is the purpose of Mr. Barnett's suggestion, and I would urge any Committee members to stay because they may just be made aware of matters which they are not aware of now. It speed things up in the long run.

The Chairman: I suppose that is really the question, whether it would flow more naturally and more easily as we are going through the bill or whether it should be done separately.

• 1620

Mr. Watson: It seems to me, Mr. Chairman, it would be simpler if we awaited the considerations of the two councils.

Mr. Nielson: It is quite obvious, Mr. Chairman, that Mr. Watson was unaware of two features of the laws governing us up there in his remarks today. One was with respect to the calling of council, and the second with respect to the limitation on the life of the council. Little things like that may help speed things along.

Mr. Watson: We will call upon you for clarification as we go through the bill.

The Chairman: My own feeling, and obviously I am in your hands, is that that might be more effectively done when we are doing our analysis subsequent to hearing from the two councils of the bill. Does that seem reasonable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Darling, you arrived just in time to see us adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

et j'inviterais tous les membres du Comité à rester ici car ils pourraient avoir connaissance de certaines questions dont ils ne sont pas du tout au courant. Cela accélérerait les choses, à la longue.

Le président: Je crois que c'est là vraiment le problème: est-ce que cela serait plus commode et plus facile à mesure que nous étudierons le bill ou si cela devrait être fait séparément.

M. Watson: Il me semble, monsieur le président, qu'il serait plus simple d'attendre les points de vue des deux Conseils.

M. Nielson: Il est tout à fait évident, monsieur le président, que M. Watson ignorait deux des caractéristiques des lois qui nous régissent, lorsqu'il a fait ses remarques aujourd'hui. La première, en ce qui concerne la convocation du Conseil et, la seconde, en ce qui concerne la durée du mandat du Conseil. Des petits détails comme cela peuvent accélérer les choses.

M. Watson: Nous ferons appel à vos lumières à mesure que nous avancerons dans le bill.

Le président: Pour ma part, et je m'en remets évidemment à vous, il me semble que cela pourrait être fait d'une façon plus efficace lorsque nous passerons à notre analyse après avoir entendu les opinions des deux Conseils sur ce bill. Est-ce raisonnable?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Darling, vous êtes arrivé juste à temps pour entendre le président ajourner la réunion.